

בנין פיעל

*Active stem

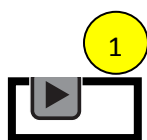
*Present tense prefix *mem*

*The *dagesh* in the second letter of the root appears in all forms of the verbs except for the guttural consonants. If the second root letter is כ, ב, פ it will have a *dagesh* (שְׁדָגֵשׁ) in all forms. For verbs with 4 root letters, this rule applies to the third root letter instead.

*The vowel *e* in the past tense third person masculine

ד.ב.ר

לדבר



מְדַבֵּר

מְדַבֵּרֶת

מְדַבְּרִים

מְדַבְּרוֹת



2

עבר							
דִּבַּרְתִּי	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתָּ	דִּבַּרְתָּ

לספר, לשחק, לחייר, לדבר, לחפש, לצלצל, לטלפן, לפקס, ללמד

הווה

מְדַבֵּר מְדַבֶּרֶת מְדַבְּרִים מְדַבְּרוֹת	לְדַבֵּר ד.ב.ר (שלמים)
	לְחַפֵּשׁ ח.פ.שׁ
	לְטַיֵּל (לְטִיֵּל) ט.י.ל
	לְקַבֵּל ק.ב.ל
	לְשַׁלֵּם ש.ל.מ
מְשַׁחֵק מְשַׁחֶקֶת מְשַׁחֲקִים מְשַׁחֲקוֹת	לְשַׁחֵק ש.ח.ק (ע' הפועל גרונית)

הווה, עבר, עתיד, ציווי

ל.מ.ד, ללמד	עבר 3	הווה 4	עתיד 5	ציווי 6
אני	לימדתי (למדתי)	מלמד / מלמדת	אלמד	 למד!
אתה	לימדת		תלמד	
את	לימדת		תלמדי	למדי!
הוא	לימד		ילמד	
היא	לימדה		תלמד	
אנחנו	לימדנו	מלמדים / מלמדות	נלמד	
אתם	לימדתם		תלמדו	למדו!
אתן	לימדתן			
הם	לימדו		ילמדו	
הן				

אביב מתחילים שבוע 6: פיעל שלמים עבר Lesson 6: Pi'el Regulars Past Tense Heb B Spring

בבקשה לבחור את התשובה המתאימה: Please choose the correct response:

Lesson 6 widget exercise

[sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/HebB_Spring](https://sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/HebB_Spring_Lesson6.xml)

[g_Lesson6.xml](#)

Exercise: Translations with Piel Verbs Past

1. Why did he smile when he came home yesterday?
2. What did you look for yesterday? – I always look for something ...
3. Can you (s,f) call me tonight? – But I called you yesterday...
4. I love to travel (to go on a trip) in the world. A year ago I traveled in China, and next year I want to travel in Spain.
5. The boy played outside with his grandfather. They played in the park yesterday.
6. She visited us a week ago, and we are going to visit her tomorrow.
7. Did he receive the money he needs? What is he going to do with it?
8. Mother caressed her child on his head and told him a story.
9. You need to pay 123 shekels for the food! –But I paid you already!
10. She loves to tell stories!!! Yesterday she told us the story about her trip to Greece.
11. I want to be a teacher. I want to teach children the same things that my teacher taught me.
12. The Imam and the Rabi blessed each other on the holiday.
13. You (p,f) sanctified the wine and blessed the people on Saturday meal.
14. They (m) painted all day yesterday instead of studying (to study).
15. Who visited you yesterday? – My aunt visited us.
16. I know you traveled to Egypt last summer. What language did you speak? Arabic or English?
17. Mother asked the child: Did you tidy up your room? When did you do it?

בנין פעל: הפועל לתת

4	3	2	1	
נ.ת.נ ציווי	נ.ת.נ עתיד	נ.ת.נ עבר	נ.ת.נ הווה	
				אני
	אֶתֵּן	נָתַתִּי	נֹתֵן / נֹתֶנֶת	אתה
תֵּן!	תִּתֵּן (תִּתֵּן)	נָתַתָּ		את
תִּבֵּן!	תִּתֵּבִי (תִּתֵּבִי)	נָתַתָּ		הוא
	יִתֵּן	נָתַן		היא
	תִּתֵּן (תִּתֵּן)	נָתַנָּה		אנחנו
	נִתֵּן (נִתֵּן)	נָתַנוּ	נֹתְנִים / נֹתְנוֹת	אתם
תִּבְנוּ!	תִּתְּבוּ (תִּתְּבוּ)	נָתַתֶּם		אתן
		נָתַתֶּן		הם
	יִתְּבוּ	נָתְנוּ		הן

תרגיל לתת שבוע 6 אביב מתחילים

1. I gave him my hand and he gave me a kiss.
2. Don't give him the money!!! He needs to give you money!
3. We gave her a beautiful flower because she was so nice to us.
4. Why did she give him her car?
5. You (m,s) need to give him his book. He bought it. You can't keep it.
6. I will give him the beer and he will give me the wine.
7. They gave their mother a present for her birthday.
8. She gives her kids a lot of love. Do they give her also love?
9. He will give me his hand and we will hug (each other).
10. Parents will give their kids anything in the world.
11. You (p,f) will give her her watch.
12. Give this to me!!!! Don't give it to him!!!
13. Please, let me help you.
14. He let her know that he loves her.
15. Please, let me be with you!

Heb B Spring Lesson 6– Grammar: Review *Pa'al Lamed-Hey, Ayin-Vav*

He was _____ We were here _____

She bought _____ We came home _____

She wanted _____ They moved _____

Who was at home? _____ What did you do? _____

You (m,s) were outside _____ She wanted a gift _____

They were their friends _____ She became ill _____

He wanted a gift _____ Who woke up? _____

What did you (s,f) do? _____ She ran in the park _____

We had to go _____ We were here _____

They did their homework _____ You (s,m)rested _____

I woke up _____ She bought new car _____

She was sad _____ Why were you (f,p) here? _____

You (s,m) returned _____ She flew to Israel _____

They were sad _____ she was happy _____

She couldn't come _____ she was outside _____

He had a dream _____ She fought with him _____

He put it there yesterday _____ I fasted _____

He guarded _____ She studied _____

We listened _____ We ate _____

שבוע 6 אביב מתחילים טקסטים

תמונה מאלבום ישן / יהונתן גפן



לִסְבָּתָא זְהָבָה הָיוּ שְׁתֵּי צְמוֹת,
וְעִינִים כְּחִלּוֹת מְלֹאוֹת קְרִיצוֹת,
וְהִיא הִיְתָה הִכִּי יָפָה בְּאַרְץ
כְּשֶׁבְּכָל הָאָרֶץ לֹא הִיְתָה אֶף סְבָתָא,
רַק בְּצוֹת.

אֲנִי מְבִיט בְּאֵלְבוֹם
וְרוֹאָה אֶת הַתְּמוּנָה שֶׁל סְבָתָא וְסָבָא
מְחַבְּקִים יְלָד קָטָן
(יְכוֹל לְהִיּוֹת שְׁזֶה אָבָא).
עוֹמְדִים עִם עֵזָה וְעִם מְקָל
בְּדִיוֹק
בְּאִמְצָע
עֵמֶק יִזְרְעֶאל.

אֲנִי מְבִיט עַל סְבָתָא זְהָבָה
וְעַל סָבָא שֶׁמְבִיט עָלֶיהָ כְּאֵלוֹ הוּא חוֹלֵם,
וְאֲנִי חוֹשֵׁב
שֶׁלּוֹ גַם אֲנִי שֵׁם הִיְתִי –
גַם אֲנִי
הִיְתִי
מְצַטֵּלִם.



winking - קריצות

swamps – ביצות

goat – עיזה

stick – מקל

exactly - בדיוק

in the middle of - באמצע

to be photographed – להצטלם

המשפחה שלי

מילים: יורם טהרלב, לחן: נורית הירש, ביצוע: שלמה ניצן

ואחר כך בְּחִצָּר	זה התחיל משני הורים
To argue - להתווכח	עליזים וצעירים
מתחילים הם לדבר	שהולידו בשבילי
Screams - צעקות	את המשפחה שלי.
A stroke - מכה	וכשניש לי מסיבה
Refreshments - כיבוד	רק תביטו מי שבא
אך כשהכבוד מוכן	רק תביטו מי שבא:
הם רצים אל השולחן	
הם רצים אל השולחן:	

סבא בא... סבא בא

ואחרי זה מבקשים	סבא בא, אבא בא
שאני אקום לשיר	אריה מכפר סבא בא
וקוראים, כשאני שר:	בא ברוך – ברוך הבא
"איה שהקטן מוכשר!"	עם דודה – דודה רבא!
Talented - מוכשר	סבא בא אבא בא
גם היום אל האולם	גם הסבתא יבאבא
באו לכבודי כולם	אהלן ומרחבא
באו לכבודי כולם:	מי שבא - ברוך הבא!
	Hello and welcome (Arabic)

סבא בא... סבא בא



	מביאים לי מתנות
	גם גדולות וגם קטנות
A corner - פינה	מניחים הם בפינה
	ויוצאים אל הגינה.
	מנשקים את אחותי
To pinch - לצבוט	ובאים לצבוט אותי
	ובאים לצבוט אותי:

סבא בא...

<https://www.youtube.com/watch?v=VbDRIO0XVaA>

שבוע 6 אביב מתחילים טקסטים



כל מיני משפחות

פעם חשבו שמשפחה היא רק כשיש אבא - גבר, אמא - אשה וילדים. זאת היתה המשפחה המסורתית. היום יותר אנשים חושבים שיש כל מיני משפחות: יש משפחות עם שני אבות, יש משפחות עם שתי אימהות. יש משפחות עם הורה אחד ויש משפחות עם יותר משני הורים. אפשר לראות את זה בהרבה מאוד ארצות, אבל יש ארצות שמרניות (קונסרבטיביות) שבהן חושבים עדיין שמשפחה היא רק של אשה, גבר וילדים.

בישראל היום יש משפחות שמרניות, אבל גם משפחות חדשות. בגני הילדים כבר לא חוגגים את יום האם (כי לא בכל משפחה יש אם), רק את יום המשפחה, ואז הילדים לומדים שיש כל מיני משפחות, ולא כל המשפחות אותו דבר. הילדים גם לומדים לכבד את "האחר" ואת החיים שלו, ולתת מקום גם לאנשים שחיים חיים אחרים.



פתגמים על הורים

אב אחד מפרנס עשרה בנים ועשרה בנים אינם יכולים לפרנס אב אחד. <

One father provides for ten sons, but ten sons can't provide for one father.

אבות אכלו בוסר ושיני בנים תקהינה. <

Fathers ate unripened fruit and their sons' teeth were broken.

אל תשליכני לעת זיקנה. <

Don't throw me away (betray me) when I'm old.

התפוח אינו נופל רחוק מן העץ. <

The apple doesn't fall far from the tree.

כעץ כן פריו. <

The fruit is identical to the tree.

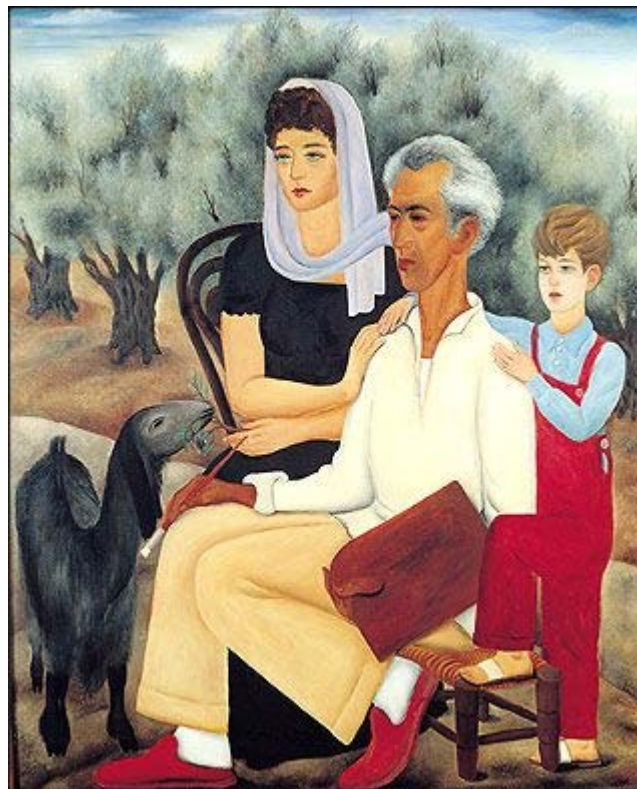
חומץ בן יין. <

Vinegar is the son of the wine (Wine vinegar).

מדרש תמונה – בבקשה להסביר את התמונות:



משפחה יהודית מהאי מלטה,
תחילת המאה ה-20



משפחתי, ראובן רובין, 1949



משפחה ישראלית, חוף הים, 2015

המשפחה בתנ"ך – תרגיל

1. אברהם הוא _____ של שרה.
2. יצחק הוא _____ של ישמעאל.
3. שרה היא _____ של יצחק.
4. הגר היא _____ של ישמעאל.
5. אברהם הוא _____ של יעקב.
6. אברהם הוא _____ של ראובן.
7. לאה, רחל, בלהה וזילפה הן _____ של יעקב.
8. עשיו הוא _____ של יעקב.
9. לוט הוא _____ של אברהם.
10. הילדים של יעקב והילדים של עשיו הם _____.
11. הילדים של שמעון, ראובן, ונפתלי הם _____ של הילדים של לוי, יהודה וגד.
12. יוסף הוא _____ של דן ושל מנשה.
13. אסתר היא _____ של מרדכי.
14. משה ואהרון הם _____.
15. לבן הוא _____ של רבקה, ו _____ של רחל ולאה.



טקס החתונה היהודי המסורתי

בטקס החתונה היהודי המסורתי, יש חתן וכלה, הורי החתן והכלה, והרב. הם עומדים מתחת לחופה. הרב אומר 7 ברכות, הכלה שותה מעט יין, החתן נותן לכלה טבעת וכתובה, והחתן שובר ברגל כוס זכוכית. שבירת הכוס היא סמל וזכרון לבית המקדש ההרוס. אחרי החופה החתן והכלה הולכים לחדר שקט. שם הם אוכלים (אחרי שכל היום הם צמו...). ורק אחר כך הם יוצאים החוצה ורוקדים עם כל המשפחה והחברים. כולם מברכים ב"מזל טוב" וכולם מקווים שיהיה לזוג הרבה מזל!!!

ceremony - טקס

ring – טבעת

glass – זכוכית

symbol – סמל

Temple House – בית המקדש

destroyed - הרוס

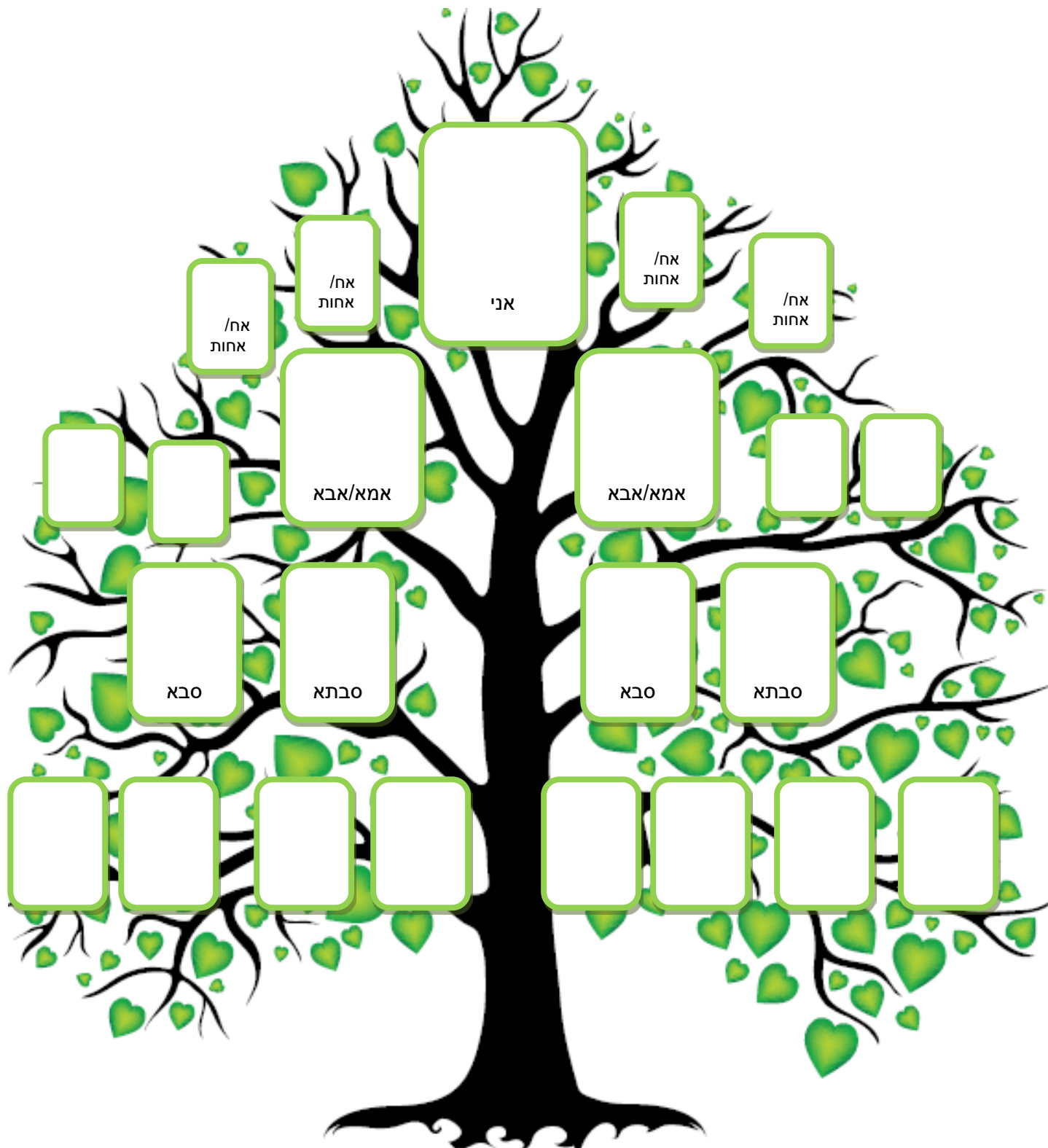
memory, reminder – זיכרון



עבודה:

בבקשה לכתוב על חתונה שהיית בה. מה לבשו החתן והכלה, איפה זה היה, מי היו האורחים, האם היה טקס מסורתי או מודרני, מה הרגשת?

עץ המשפחה שלי



Heb B spring Lesson 6 sentence translation Exercise

1. I love the “big vacation”! Last year I went to the beach and surfed the waves.
2. He has a new surfboard. He bought it in Hawaii. It was so expensive!
3. There are so many clouds today! Do you think we can surf the waves today?
4. I am not afraid to go in the street in the middle of the night.
5. Every morning at 9:55 I arrive at class and answer difficult questions in Hebrew....
6. There is a Jewish custom that in the wedding ceremony the couple drinks wine.
7. I am a grandmother. I have 4 granddaughters and 2 grandsons.
8. His niece is 17 years old and she wants to get married! She is so young!
9. My cousin lived in Tel Aviv two years ago, but now he lives in Haifa.
10. I am a grandmother, and my mother is also a grandmother of my kids. She has grand grandkids.
11. She has 2 sisters and 1 brother. Each one of them has 3 kids. How many nephews and nieces does she have?
12. I like to read books in pairs – I always read two books at a time.
13. He arrives to class at 10:07, after he takes a cup of coffee at Annenberg.
14. The child fell on the ground at the game and couldn’t stand.
15. She stood at the yard and was not afraid at all!
16. They love to play (in) a ball on the beach in the summer.
17. They took all the money and flew to San Francisco but they didn’t play in the casino...
18. Every society has its customs and its symbols.
19. I stood in the street and ate ice cream. Suddenly I thought about you, and I was happy.
20. How many pairs of shoes do you have? How many pairs of shoes a person needs?
21. The Rabbi always blesses the young couple and sanctifies (on) the wine.
22. Usually we bless the (on) the bread and sanctify the wine, but sometimes we don’t have time for that...
23. How many times did you surf the internet yesterday? – I didn’t pay attention....
24. He stood firm (stood on “his”) and was not scared! He wanted to take the money and he took it!

25. There is a line between being (to be) close to tradition and between being religious.
26. He never had luck... he never had a close family and many friends...
27. When is your birthday? What is your zodiac sign (your luck)?
28. My car stood in the street, near the post office so I went to the mail box and sent the letter.
29. Why didn't you (m,s) answer this question in the exam? Didn't you know the answer?
30. I had a beautiful ring and a beautiful necklace, but they fell and I didn't know what to do...

דני סנדרסון / גלשן

מילים ולחן: דני סנדרסון

clear בֶּהִיר	יום בֶּהִיר שֶׁל שָׁמֶשׁ
clouds עֲנָנִים	אֵין שׁוֹם עֲנָנִים
friends חֲבֵרָה	אֲנִי וְכָל הַחֲבֵרָה
travel נֹסְעִים	אֶל הַיָּם נֹסְעִים,
we took לָקַחְנוּ	לָקַחְנוּ אֶת הָאוֹטוֹ
beach חוֹף	הַבְּנוֹת כְּבָר שָׁם
we'll arrive נִגִּיעַ	כְּשֶׁלַּחוֹף נִגִּיעַ
we'll take out נוֹצִיא	נוֹצִיא אֶת הַגְּלָשׁוֹן
surfboard גְּלָשׁוֹן	שׁוֹב אֲנַחְנוּ מִתְּגַלְּשִׁים
to surf מִתְּגַלְּשִׁים	רוֹכְבִּים עַל הַגְּלִים
riding רוֹכְבִּים	הֵנָּה בָּא עוֹד גַּל גָּדוֹל
waves גְּלִים	זְהִירוֹת, רַק לֹא לִיפּוֹל
caution זְהִירוֹת	מִחוּף בֵּת יָם עַד הֶרְצָלָה
to fall לִיפּוֹל	זֶה רַק אֲנִי וְהַגְּלָשׁוֹן שְׁלִי.
waiting מְחַכִּים	מְחַכִּים בַּמַּיִם
water מַיִם	שֶׁיָּבוֹא הַגַּל
will come יָבוֹא	אִם הוּא לֹא גְבוּהָ
high, tall גְּבוּהָ	אֲזֵ לֹא זָזִים בְּכָלֵל
move זָזִים	רוּחַ מְנַשֶּׁבֶת
at all בְּכָלֵל	וְהַיָּם גּוֹעֵשׁ
stormy גּוֹעֵשׁ	רַק לָזֶה חִיכִינוּ
waited חִיכִינוּ	אֲפָשָׁר לְהִתְגַּלֵּשׁ.
possible אֲפָשָׁר	

שוב אֲנַחְנוּ מִתְגַּלְשִׁים ...

שׁוֹקֶעֶת the sun sets

נִסְגָּר is closed

נִגְמָר finished, over

סוֹף end

חֹפֶשׁ vacation, freedom

שוב again

שָׁמֶשׁ כָּבֵר שׁוֹקֶעֶת

וְהִים נִסְגָּר,

כָּל אֶחָד בְּבֵית

עָצוּב שָׁזָה נִגְמָר.

זֶהוּ סוֹף לַחֹפֶשׁ,

שׁוֹב לְלִימוּדִים,

אֵךְ לֹא יִהְיֶה בֵּית סֶפֶר

אִם יֵשׁ מְחַר גָּלִים.

שוב אֲנַחְנוּ מִתְגַּלְשִׁים ...



<https://www.youtube.com/watch?v=COqrhQIcEuI>
<https://www.youtube.com/watch?v=-5QG-rOQ2S8>

גרסת קריוקי:

אוצר מילים מתחילים אביב Hebrew B Spring

other	שונות	verbs	פעלים	Nouns, adjectives, adverbs	שמות עצם, שמות תואר, תואר הפועל	
Usually	בדרך כלל	To bless	לברך, מברך ב.ר.כ	Coast, beach	חוף הים ז.	שבוע 6 שיר הגלשן
Approximately	בערך	To sanctify	לקדש, מקדש ק.ד.ש	Blessing, greeting	ברכה נ.	
To pay attention	לשים לב	To fall	ליפול, נופל נ.פ.ל	Freedom	חופש ז.	
Guys	חברים	To give	לתת, נותן נ.ת.נ	Ring	טבעת נ.	
Attention!	זהירות!	To stand	לעמוד, עומד ע.מ.ד	Ceremony	טקס ז.	
		To take	לקחת, לוקח ל.ק.ח	Luck, fortune	מזל, מזלות ז.	
		To paint, to draw	לצייר, מצויר צ.י.ר	Zodiac sign		
		To answer, respond	לענות, עונה ע.נ.ה	Car	מכונית נ.	
		To worry, be scared	לפחד, פחד פ.ח.ד	Custom, habit	מנהג ז.	
		To worry, be scared	לפחד, מפחד פ.ח.ד	Game, play	משחק ז.	
		To surf	לגלוש, גולש ג.ל.ש	Shoe	נעל, נעליים נ.	
		To surf	להתגלש, מתגלש ג.ל.ש	Truth	אמת נ.	
		To arrive	להגיע, מגיע נ.ג.ע	Symbol	סמל ז.	
				Line	קו ז.	
				Surf board	גלשן ז.	
				Cloud	ענן ז.	
				Wave	גל ז.	
				Brother	אח, אחים ז.	
				Sister	אחות, אחיות נ.	
				Grandson	נכד, נכדים ז.	
				Granddaughter	נכדה, נכדות נ.	
				Grand grandson	גון, נינים ז.	

				granddaughter	נִינָה, נִינּוֹת נ.
				Cousin (m)	בֶּן דּוֹד, בְּנֵי דּוֹד ז.
				Cousin (f)	בַּת דּוֹד, בָּנוֹת דּוֹד נ.
				Nephew	אֶחָיוֹן ז.
				Niece	אֶחָיוֹנִית נ.
				Husband	בַּעַל ז.
				Wife	אִשָּׁה נ.
				Groom	חָתָן ז.
				Bride	כַּלָּה נ.